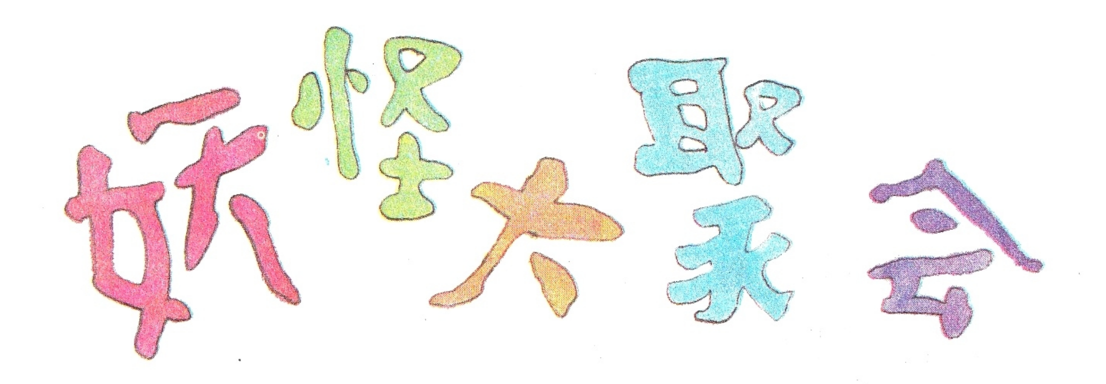

鬼太郎除妖记之三
妖怪大聚会

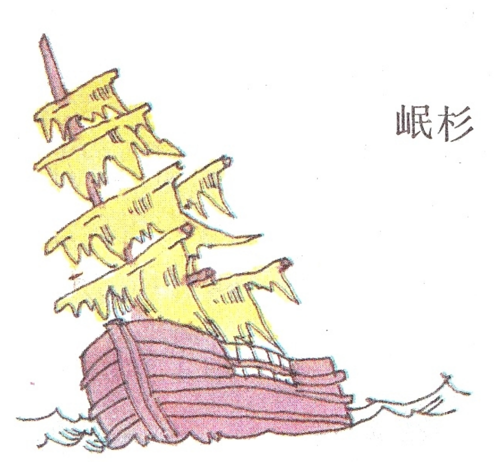


鬼太郎除妖记之三

[日] 水木　原著

朱　浩
王竹均　编译

岷杉　劳榴　肖淳
徐毅　燕敏　绘画

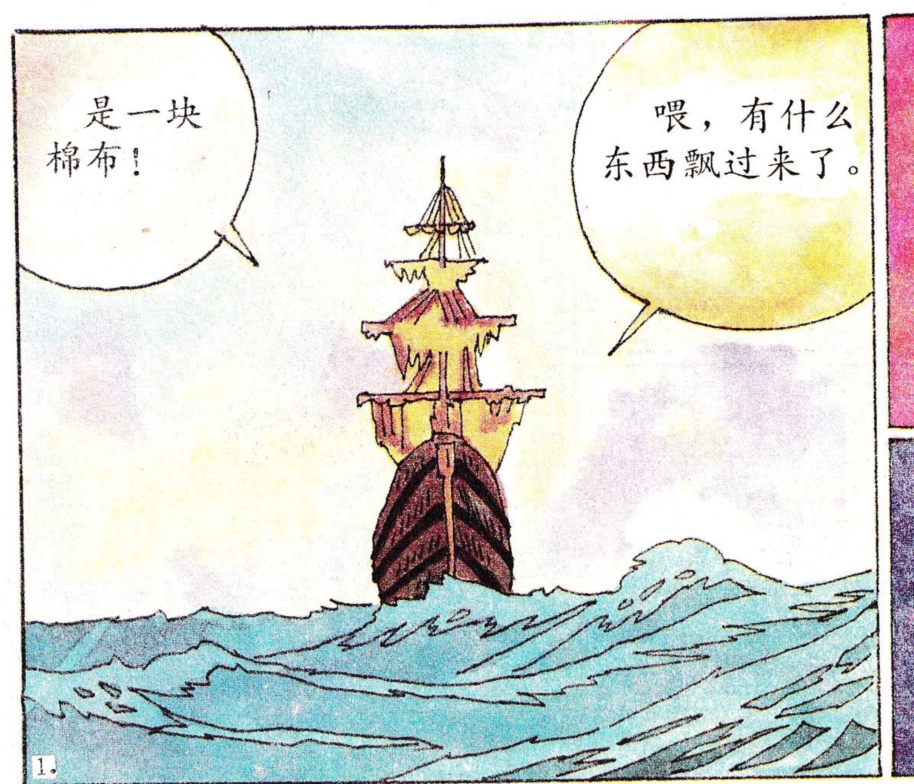


上海翻译出版公司

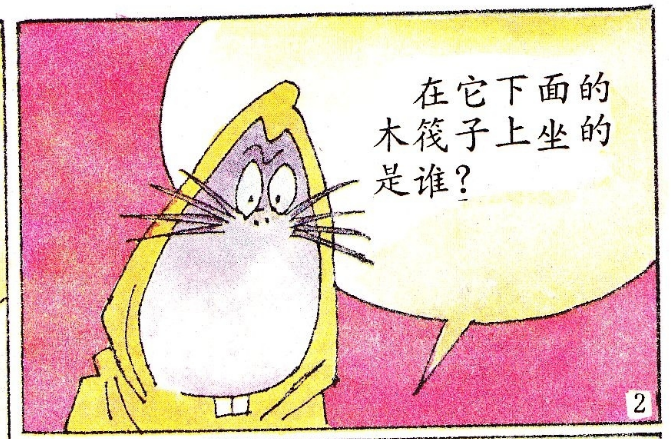
[内容提要]

幽灵船在海上航行着。海上飘来了木筏，上面载着沙面婆婆、蓑衣公公、一垛墙和一块布、原来他们见了鬼太郎遗留下的木筏，以为鬼太郎遇难而特地赶来救助的。

正在他们上船交谈的时候，忽然有好些妖怪登上船，原来幽灵船水怪曾约定当夜举行“妖怪海上大聚会”。妖怪上船后将鬼太郎一行人关入仓库，准备依次吃掉。鼠人用计将妖怪骗上妖怪岛，救出了鬼太郎他们。于是又开始了新的航程。


喂，有什么东西飘过来了。
是一块棉布！

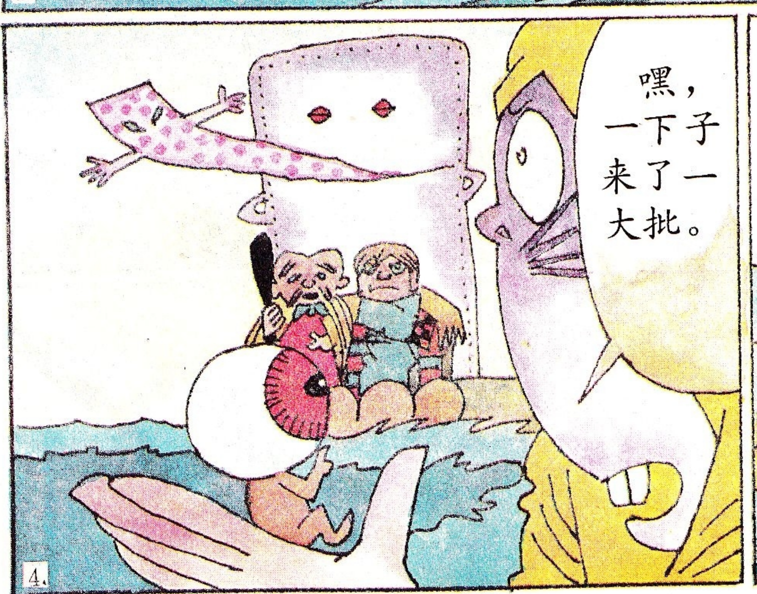
1.


在它下面的木筏子上坐的是谁？

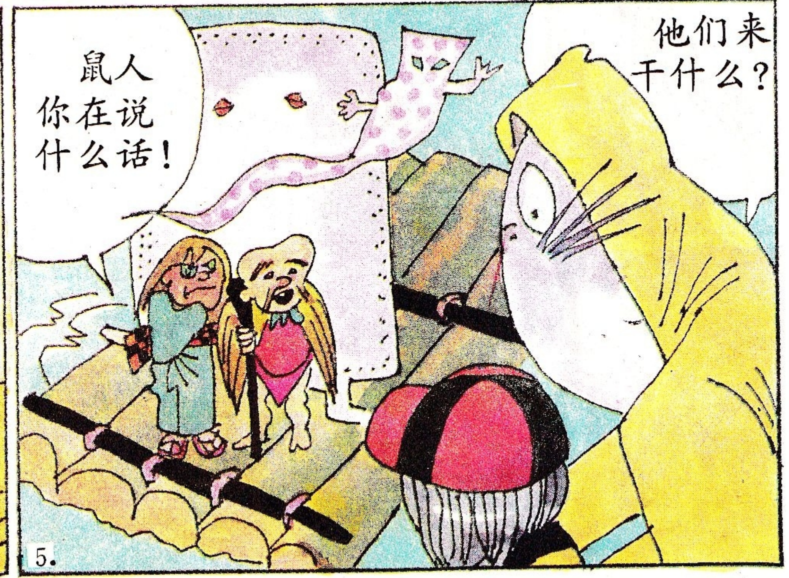
2


好象是'一垛墙'他们。

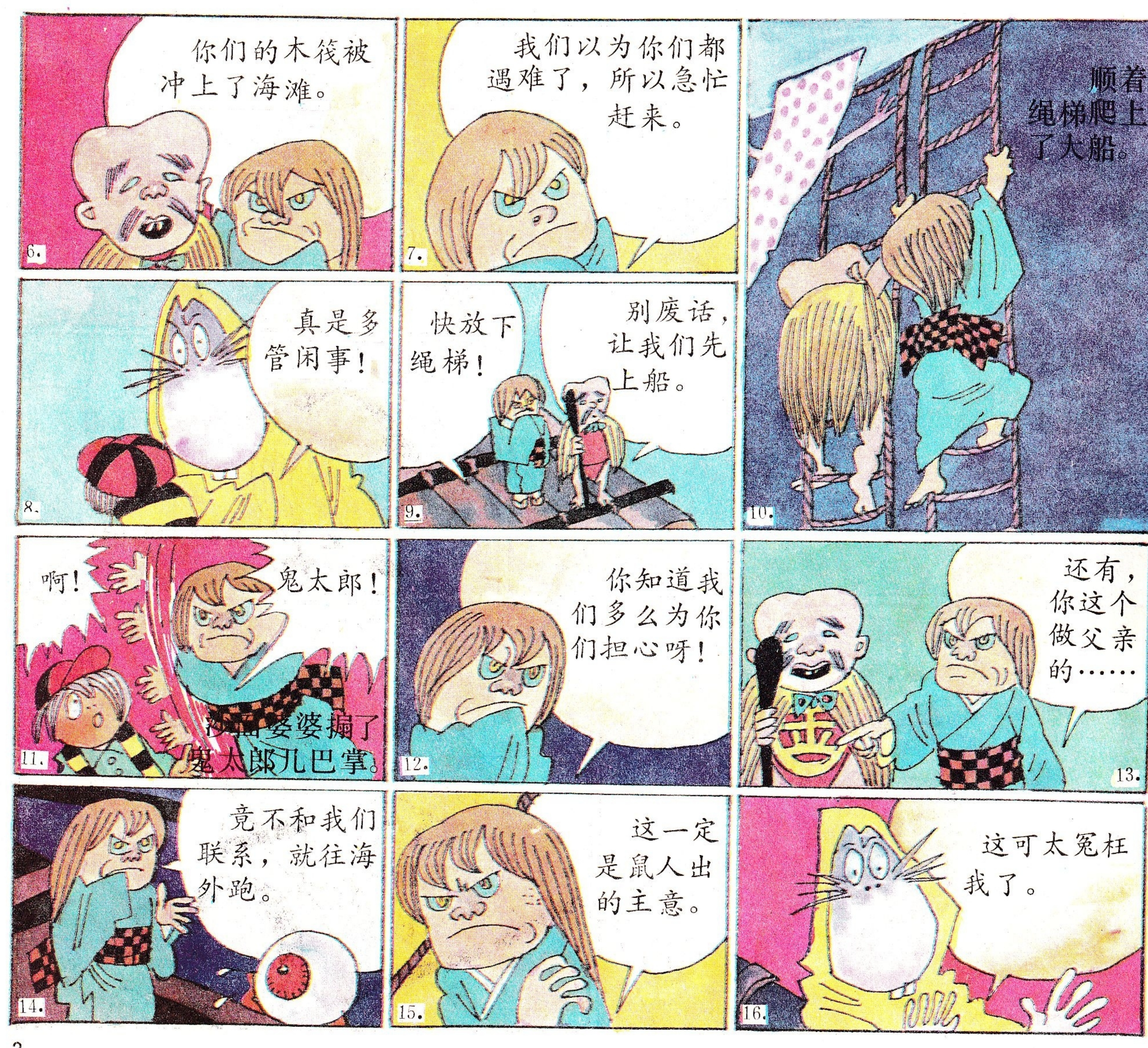
3.


嘿，一下子来了一大批。

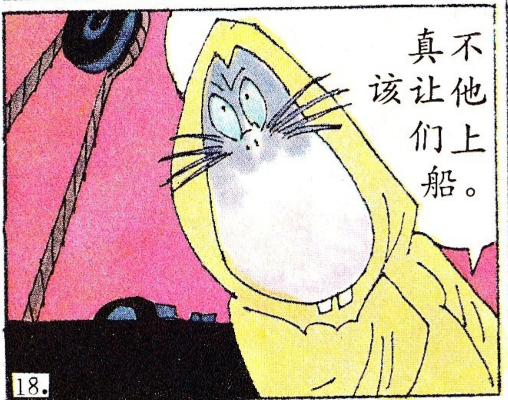
4.


他们来干什么？
鼠人你在说什么话！

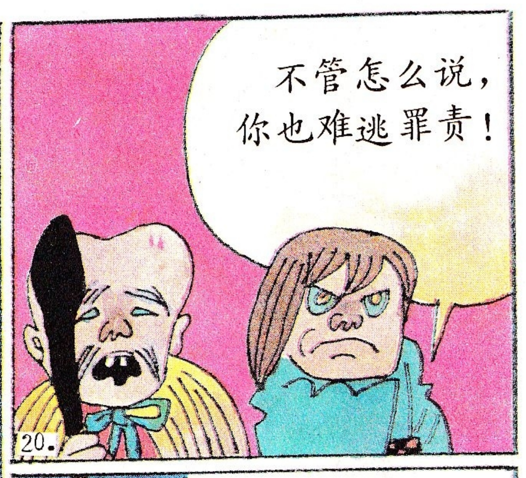
5.

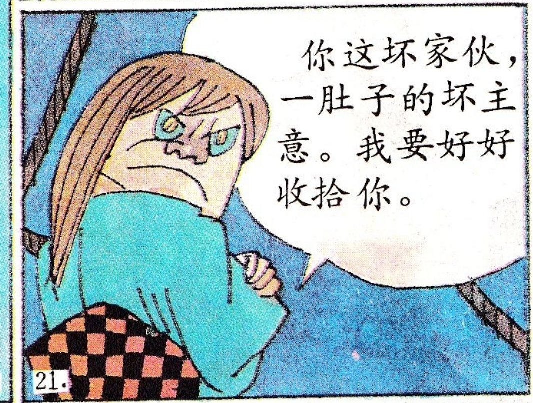

你们的木筏被冲上了海滩。
6.
我们以为你们都遇难了，所以急忙赶来。
7.
顺着绳梯爬上了大船。
真是多管闲事！
8.
快放下绳梯！
别废话，让我们先上船。
9.
10.
啊！
鬼太郎！
沙 婆婆掴了鬼太郎几巴掌。
11.
你知道我们多么为你们担心呀！
12.
还有，你这个做父亲的……
13.
竟不和我们联系，就往海外跑。
14.
这一定是鼠人出的主意。
15.
这可太冤枉我了。
16.

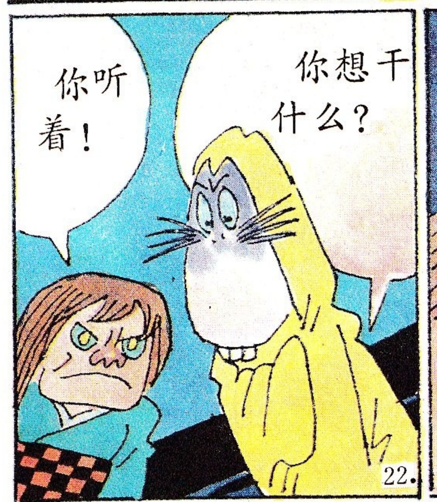

鼠人，你别以为能骗得了我们。
17.

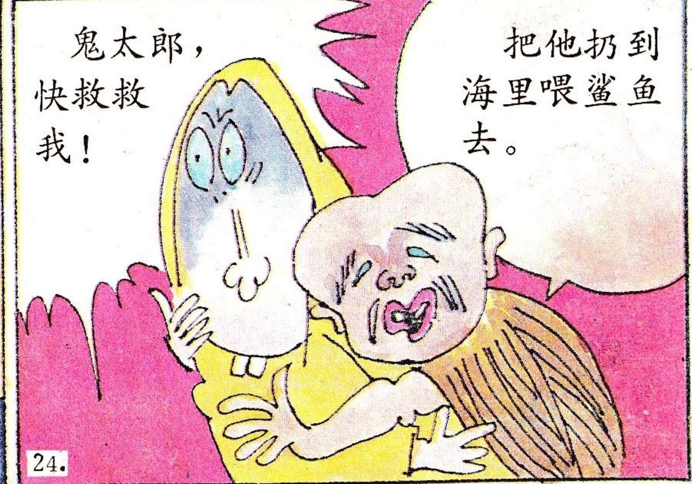

真不该让他们上船。
18.

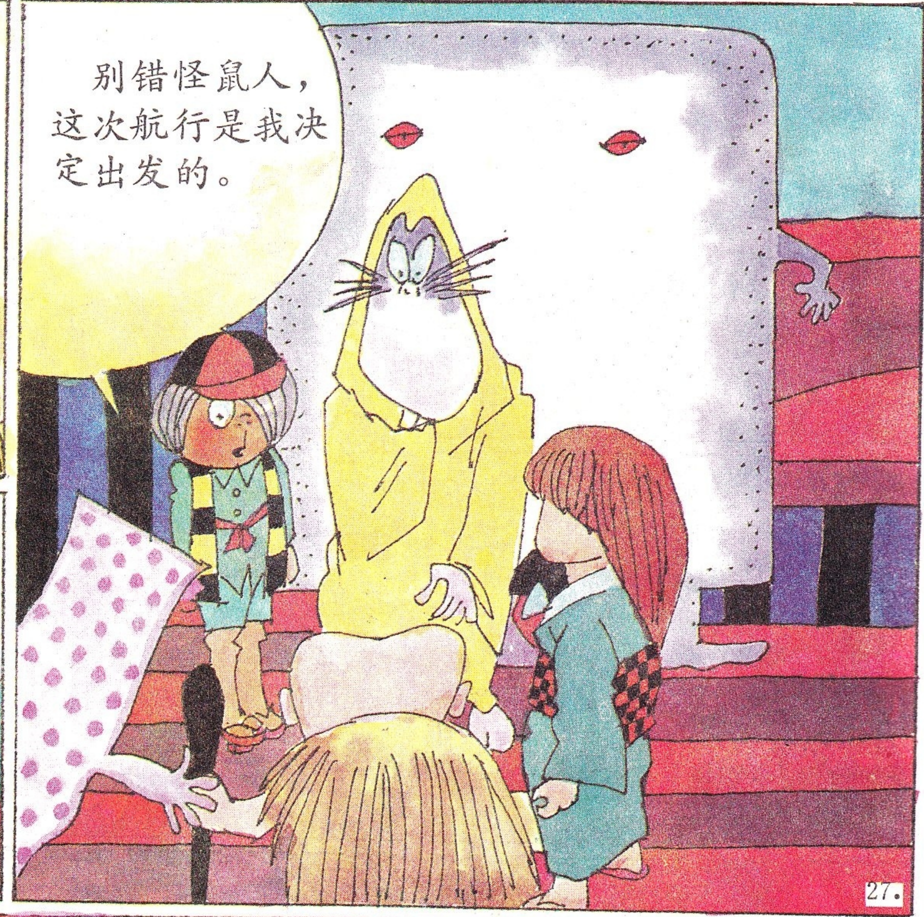

你一个人在背后嘀咕什么？
我没说什么……
19.


不管怎么说，你也难逃罪责！
20.


你这坏家伙，一肚子的坏主意。我要好好收拾你。
21.


你想干什么？
你听着！
22.


我要把你绑在铁锚上，沉到海里去。
23.
鬼太郎，快救救我！
把他扔到海里喂鲨鱼去。
24.

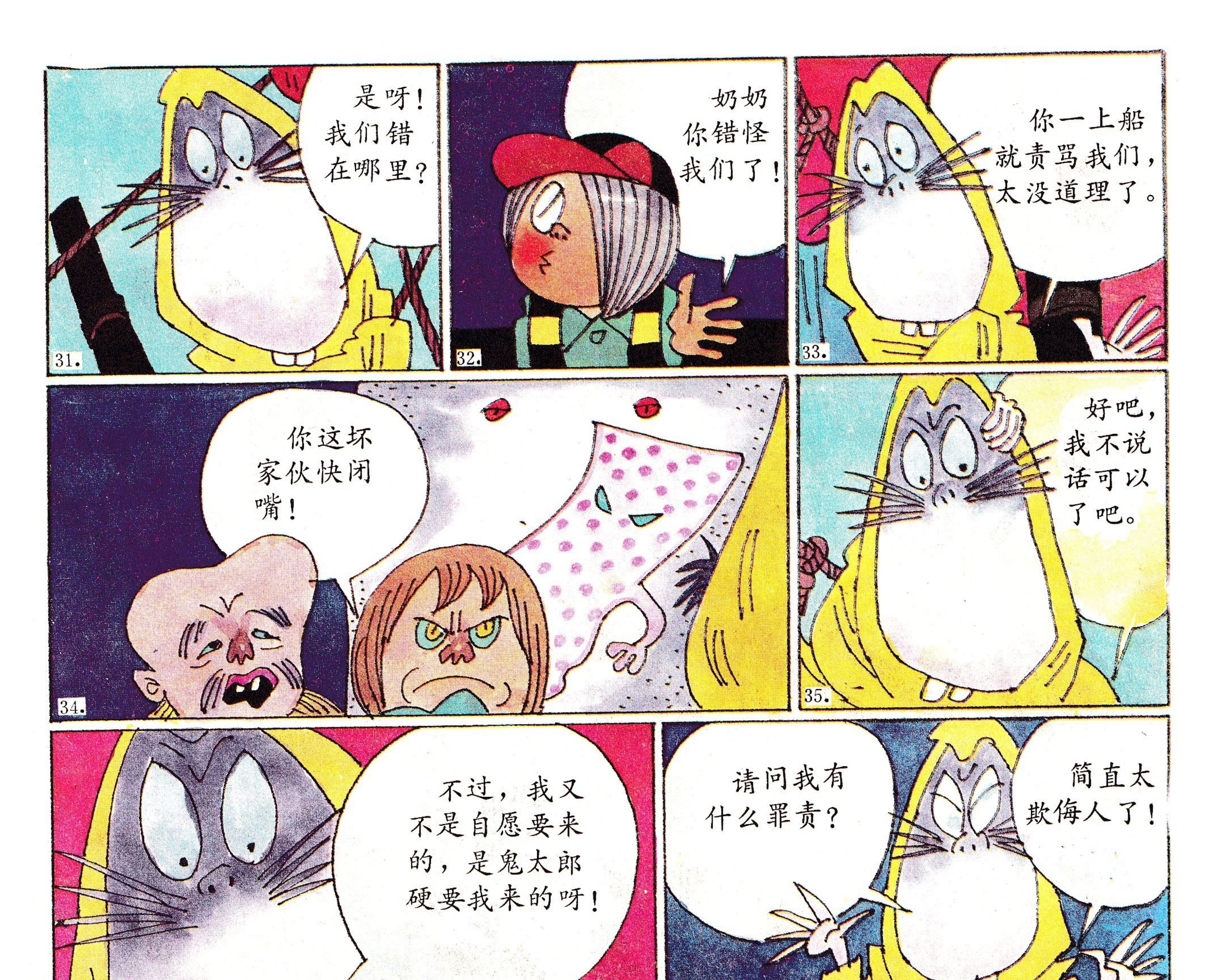

你可不能眼看他们把我扔到海里去喂鲨鱼。
25.

别错怪鼠人，这次航行是我决定出发的。
27.

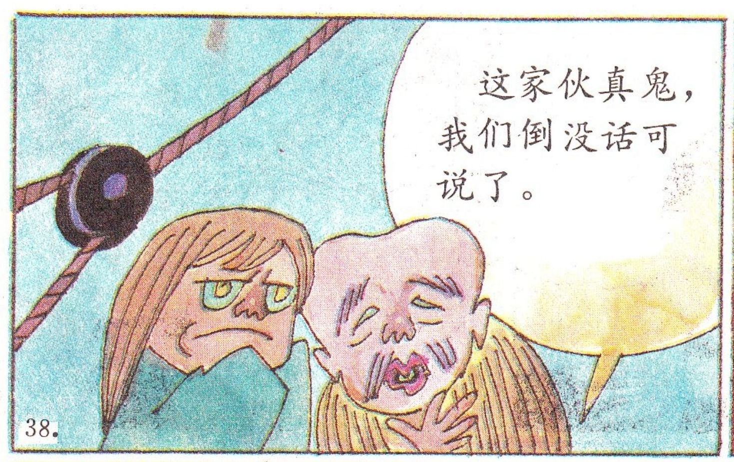
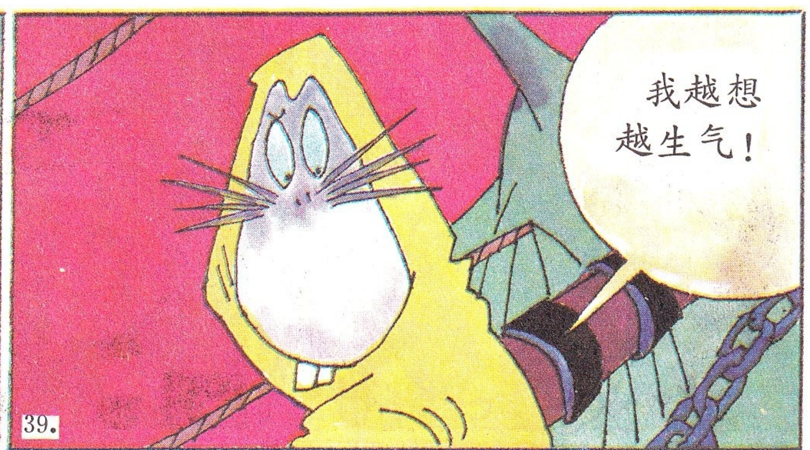
奶奶，快叫爷爷放手。
26.

我们是捍卫正义的战士。
28.

我们要扫除世界上的一切邪恶。
29.

哼！
难道做得不对吗？
30.


31.
是呀！我们错在哪里？
32.
奶奶你错怪我们了！
33.
你一上船就责骂我们，太没道理了。
34.
你这坏家伙快闭嘴！
35.
好吧，我不说话可以了吧。
36.
不过，我又不是自愿要来的，是鬼太郎硬要我来的呀！
37.
请问我有什么罪责？
简直太欺侮人了！

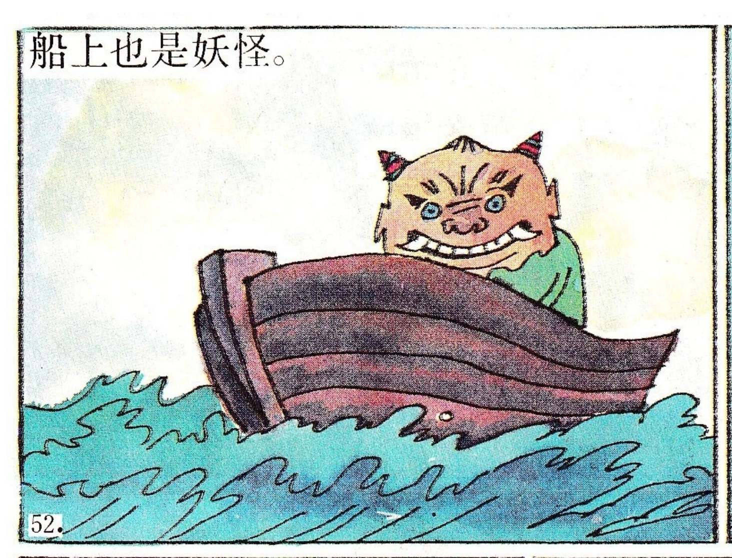

这家伙真鬼，我们倒没话可说了。
38.

我越想越生气！
39.

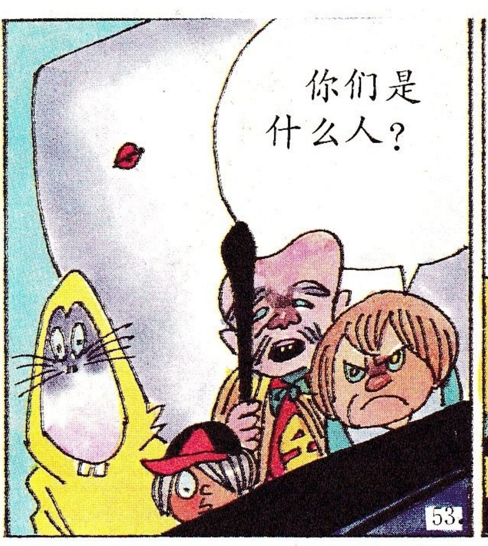
还是离你们远一点的好。
40.

这种生活真无聊！
41.

让我唱唱歌解解闷。
42.

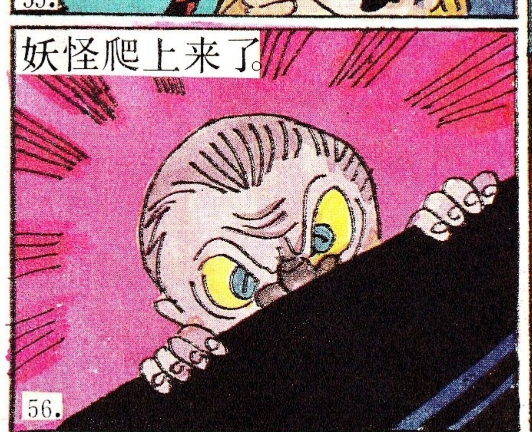

这家伙唱得真难听！
43.
谁说我唱得难听？
44.
我不但要唱歌，还要跳舞呢！
45.
天呀，你管得真宽！
不许跳！
46.
气死我了。
47.
注意有人来了。
48.
真的，这边也有人来了。
49.
那儿也有人过来。
50.
远处飘过来一条船。
51.

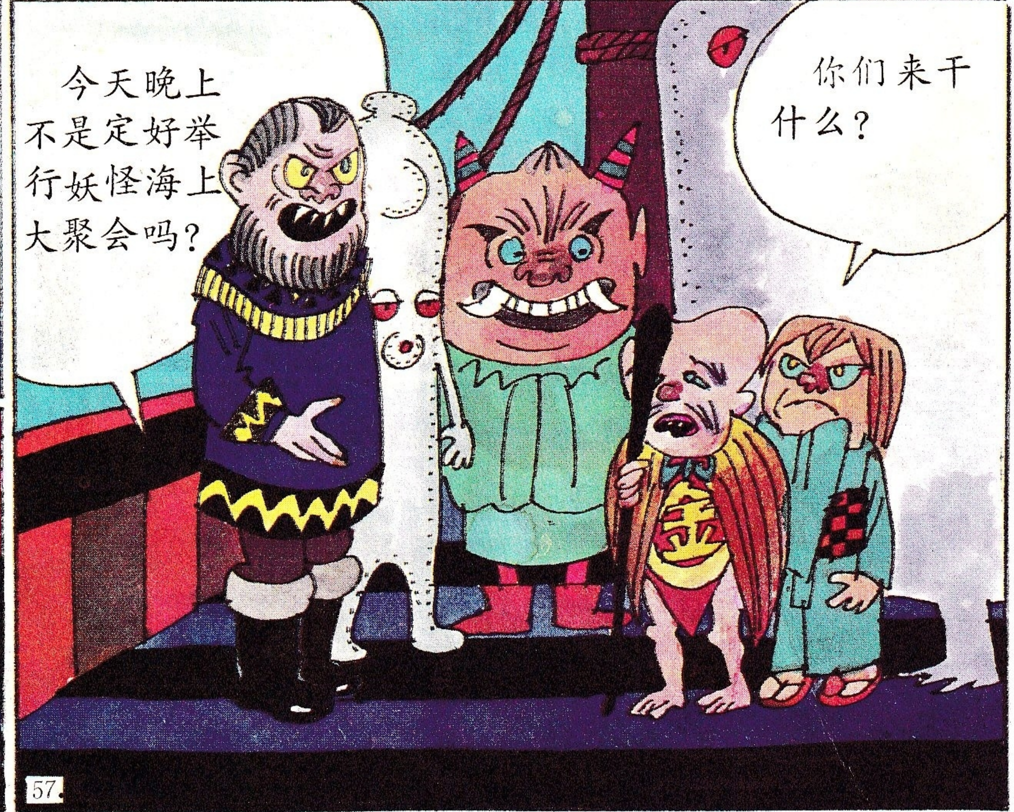

船上也是妖怪。
52.

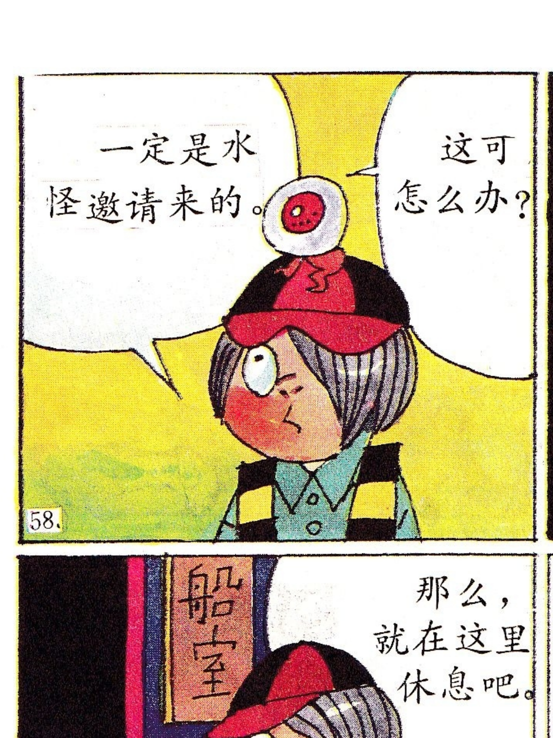

你们是什么人？
53.


啊，怎么爬上来了？
54.


都怪你们没把绳梯收起来。
55.


妖怪爬上来了。
56.

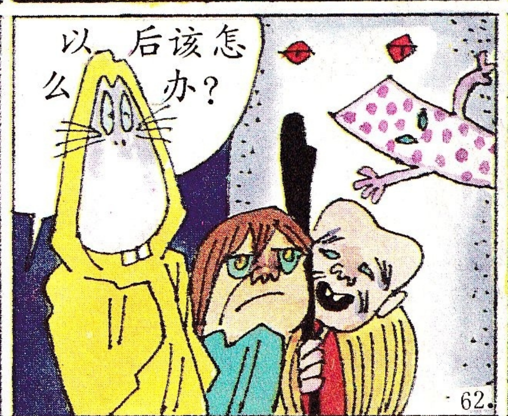

你们来干什么？
今天晚上不是定好举行妖怪海上大聚会吗？
57.


一定是水怪邀请来的。
这可怎么办？
58.


这儿是休息室，请里面坐。
59.


不！这条船我比你们熟悉得多！
60.


船室
那么，就在这里休息吧。
61.


以后该怎么办？
62.


喂，鼠人，你快把水怪的皮找出来。
63.

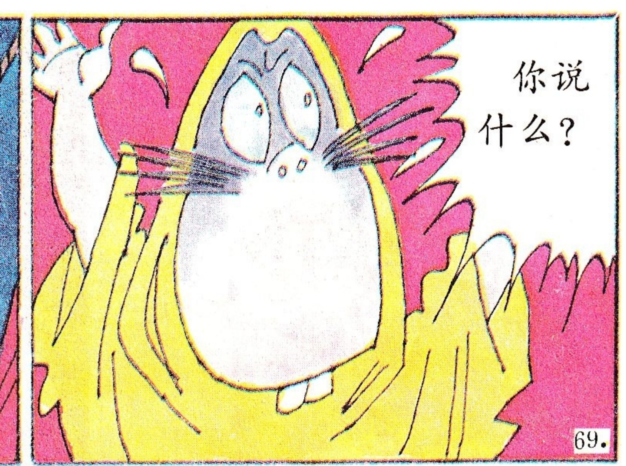

要水怪的皮干什么用？
64.


你就听鬼太郎的，多问什么？
65.


难道我不能说话吗？真是岂有此理！
66.

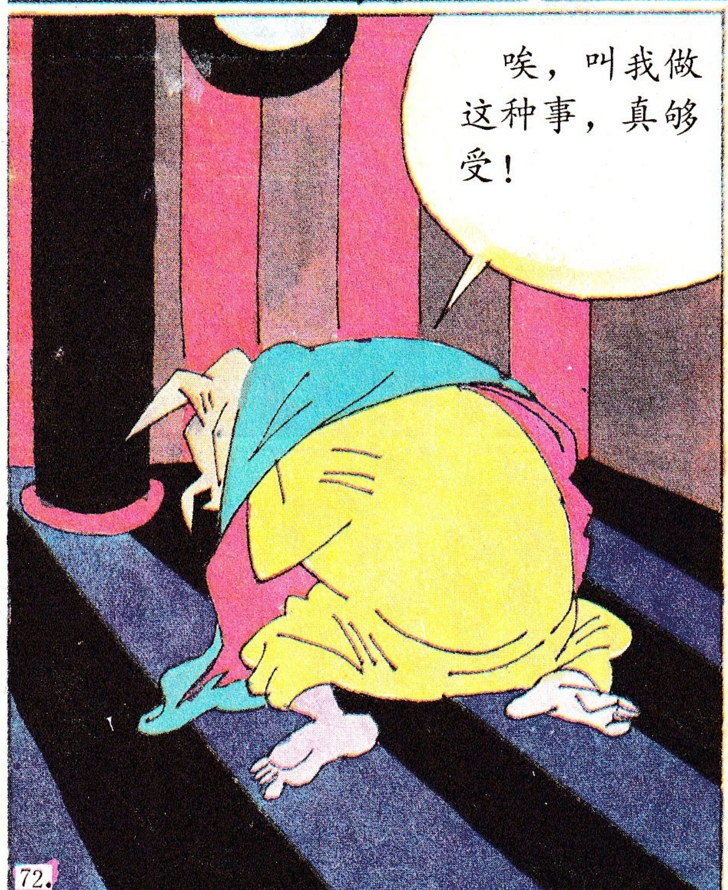

现在可不是吵架的时候，请听我说。
67.


鼠人，你快套上水怪的皮，装扮成水怪，不然我们都没命了。
68.


你说什么？
69.


让我装扮水怪，我可干不了！
70.


干不了也得干！
71.

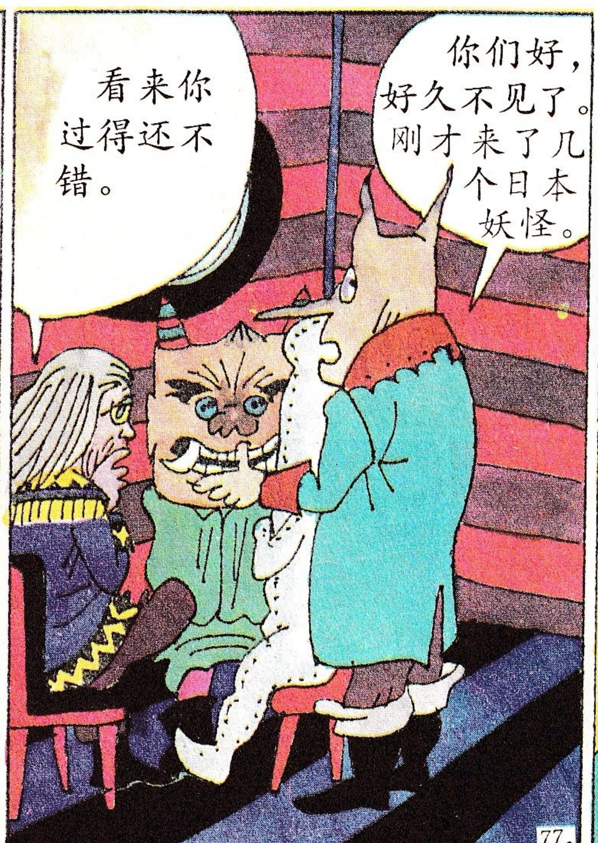

唉，叫我做这种事，真够受！
72.


鼠人套上了水怪的皮。
73.

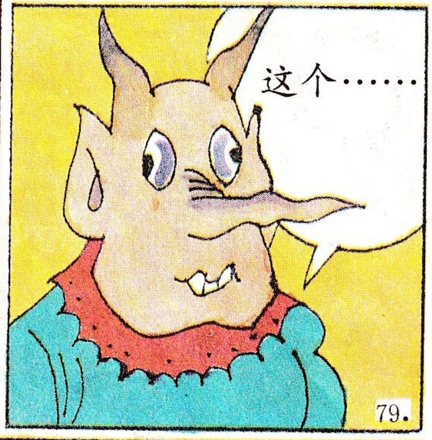

可是我不会讲水怪的语言。
74.

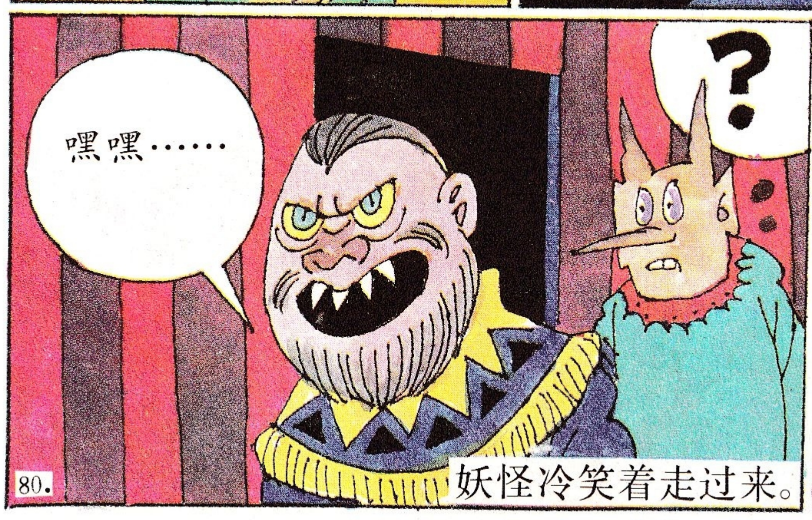

记住，要装得象。
笨蛋，只要说妖怪话就行了。
75.


我肯定会成为牺牲品！
76.


你们好，好久不见了。刚才来了几个日本妖怪。
看来你过得还不错。
77.

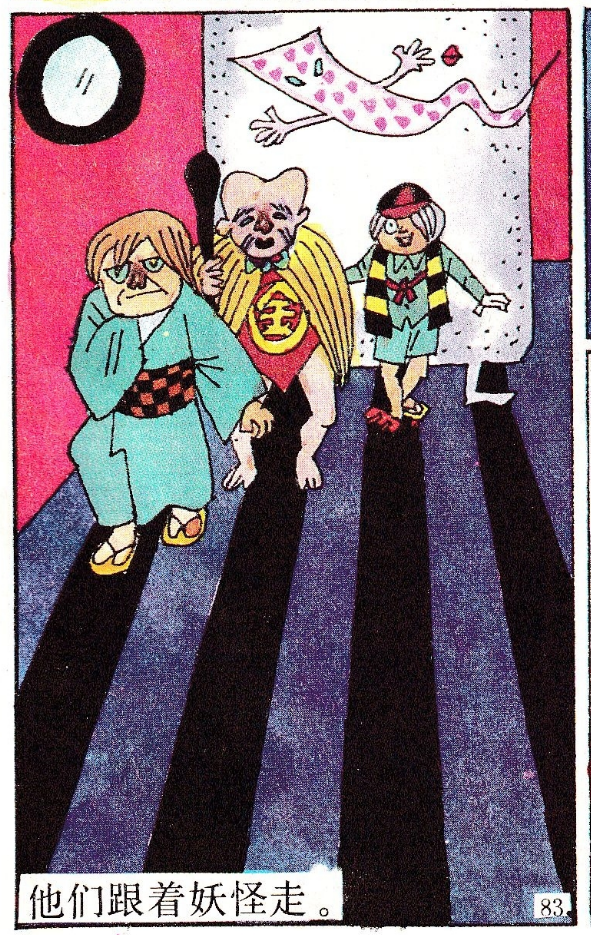

那几个日本妖怪可能会碍事，我去把他们关进仓库。
78.

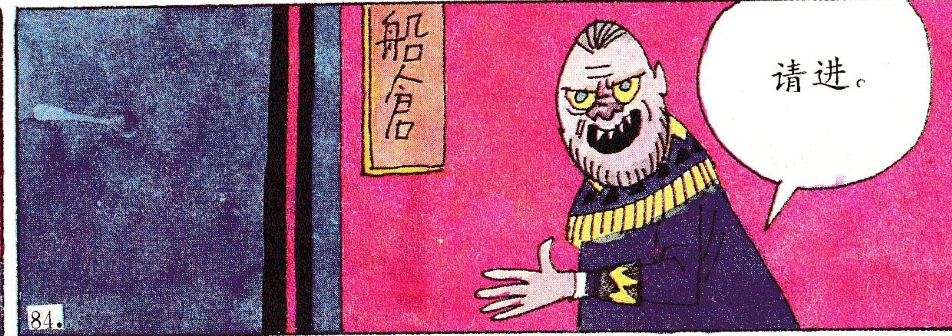

这个……
79.

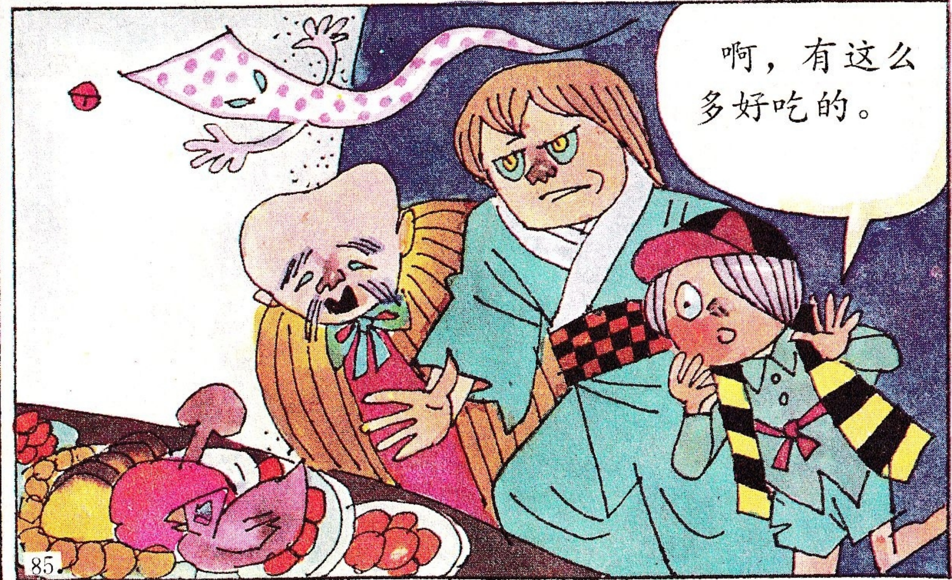

嘿嘿……
?
妖怪冷笑着走过来。
80.

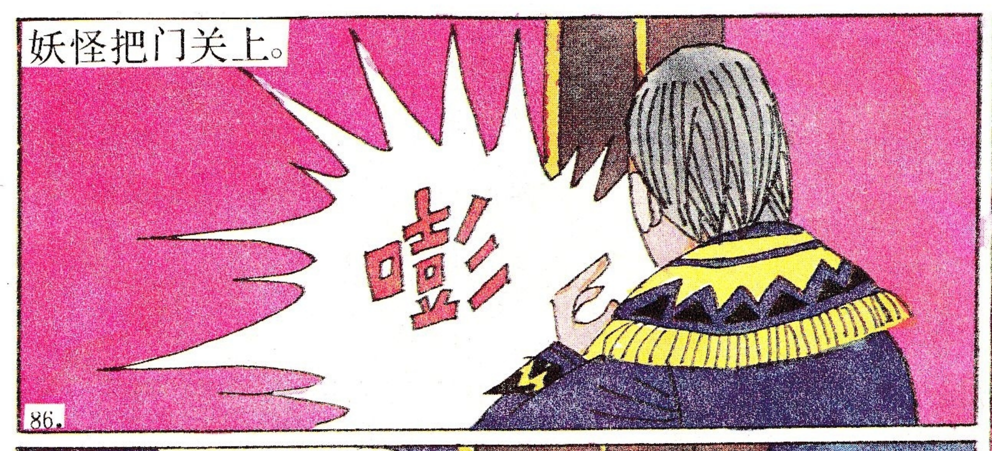

亲爱的先生们，我受主人的委托来招待你们。
81.


承蒙招待。
真不敢当。
座位在那边，请吧。
82.


他们跟着妖怪走。
83.


船倉
请进。
84.


啊，有这么多好吃的。
85.


妖怪把门关上。
嘭
86.

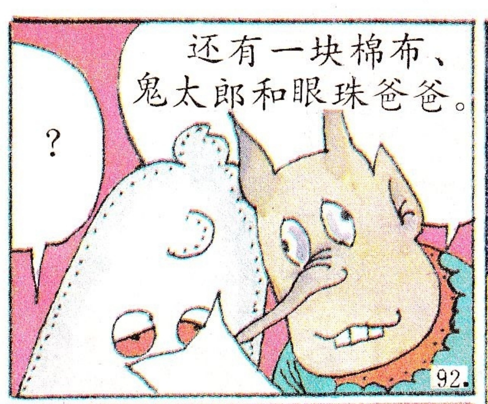

哈，一切顺利。
88.

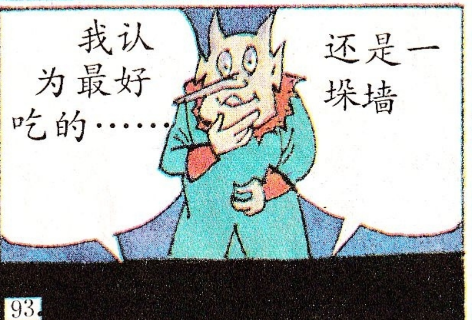

锁上这把锁，谁都别想逃出来！
87.


接下来我们按顺序一个个地吃掉！
吃掉？
89.


那我们定一下计划表。
？
90.


嗯，有沙面婆婆、倒挂眉爷爷、一垛墙……
91.


还有一块棉布、鬼太郎和眼珠爸爸。
？
92.


我认为最好吃的……
还是一垛墙
93.

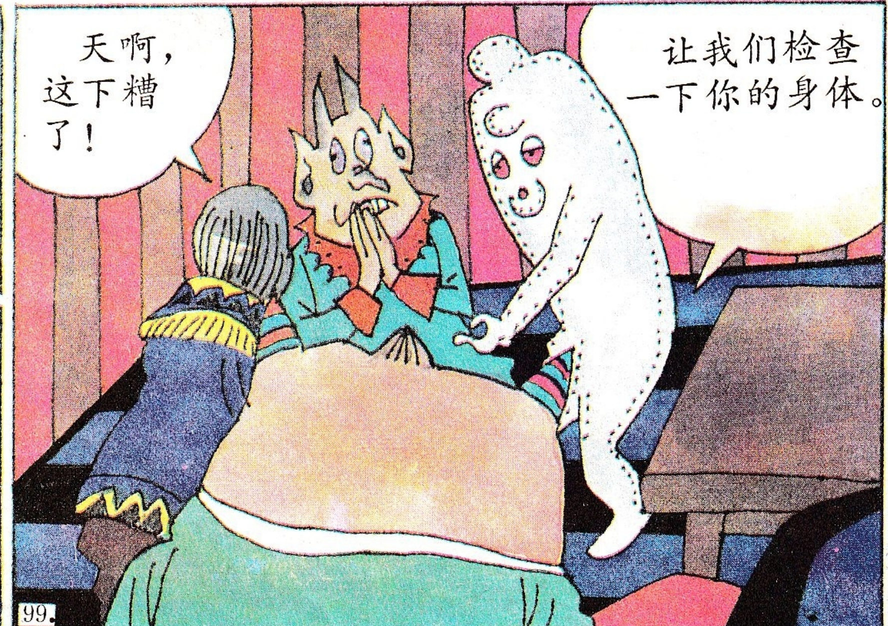

嗯？你怎么知道的。
94.


奇怪，你又没有盘问过他们。
95.

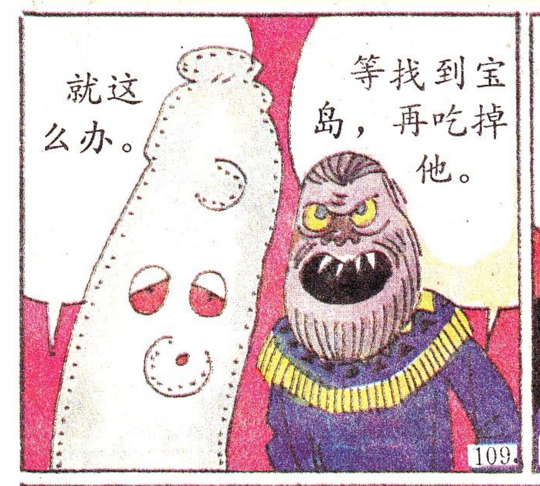

你为什么这样了解日本妖怪？
96.

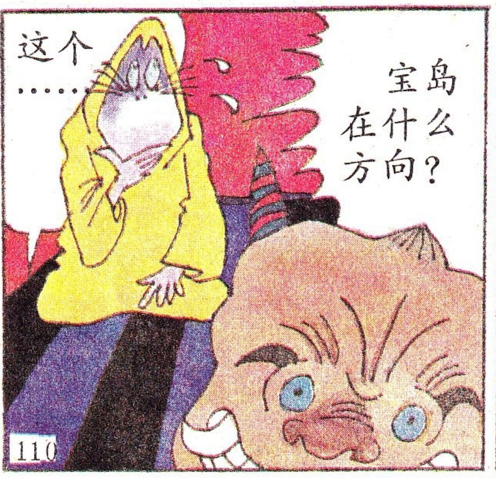

这个……那个……
97.


哼，一定有问题！
98.


天啊，这下糟了！
让我们检查一下你的身体。
99.


鼠人只得脱下了水怪皮。
100.
哈，原来里面还藏着一个玩意儿。
101
鼠人吓得直发抖。
102.
咱们先把这家伙当点心吃掉！
对！
103.
遗言？
对不起，我有几句遗言。
104.
快说！
105.
我知道海上有一个宝岛，上面有许多美味的食物……
106.
什么？有美味的食物！
107.
好吧！
如果需要，我可以带你们去。
108.


等找到宝岛，再吃掉他。
就这么办。
109.

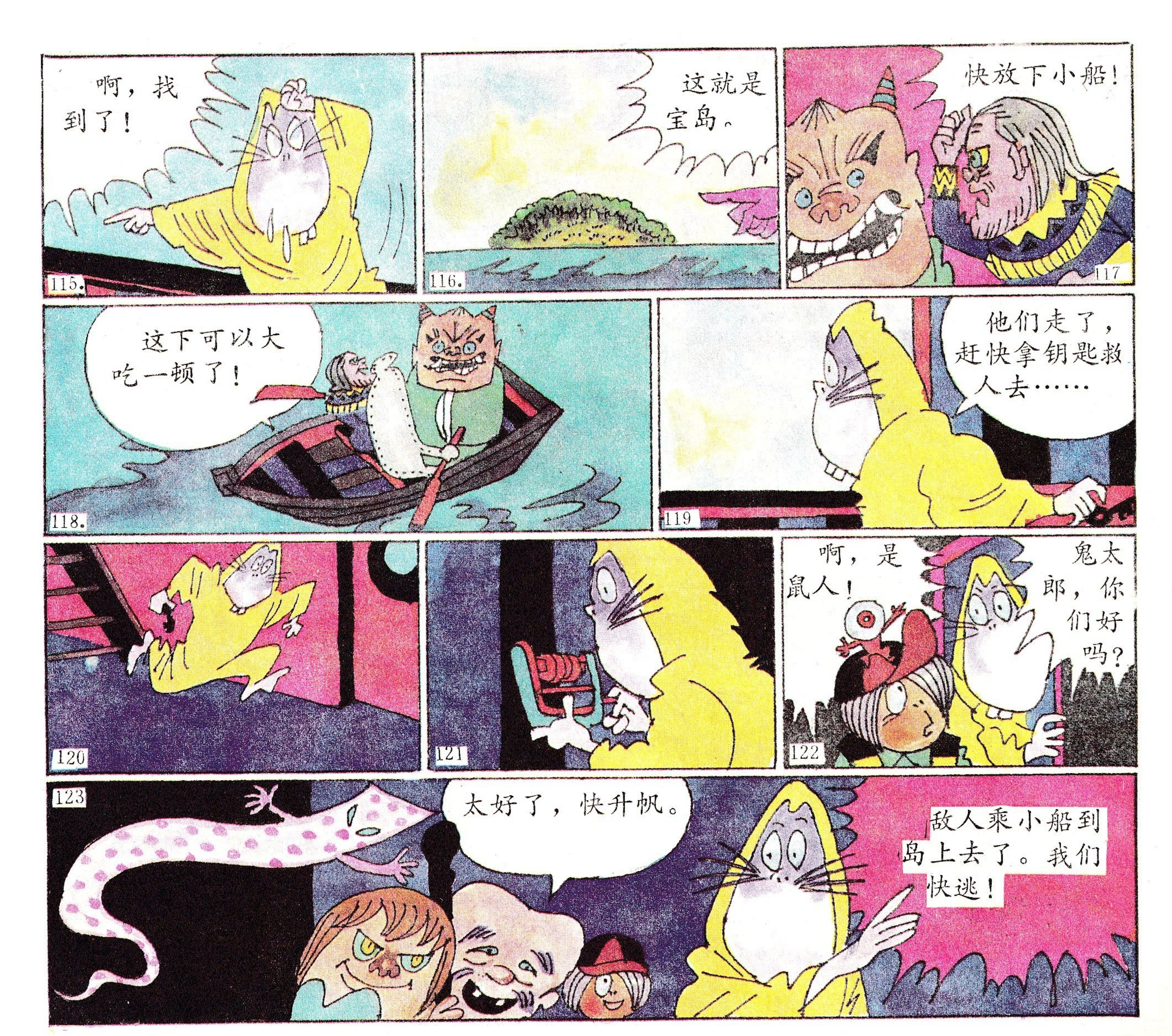

宝岛在什么方向？
这个……
110


东、南、西、北、中，方向……
对，朝前就行。
111.


妖怪们驾船去找宝岛。
这家伙撒谎，在骗我们！
112.

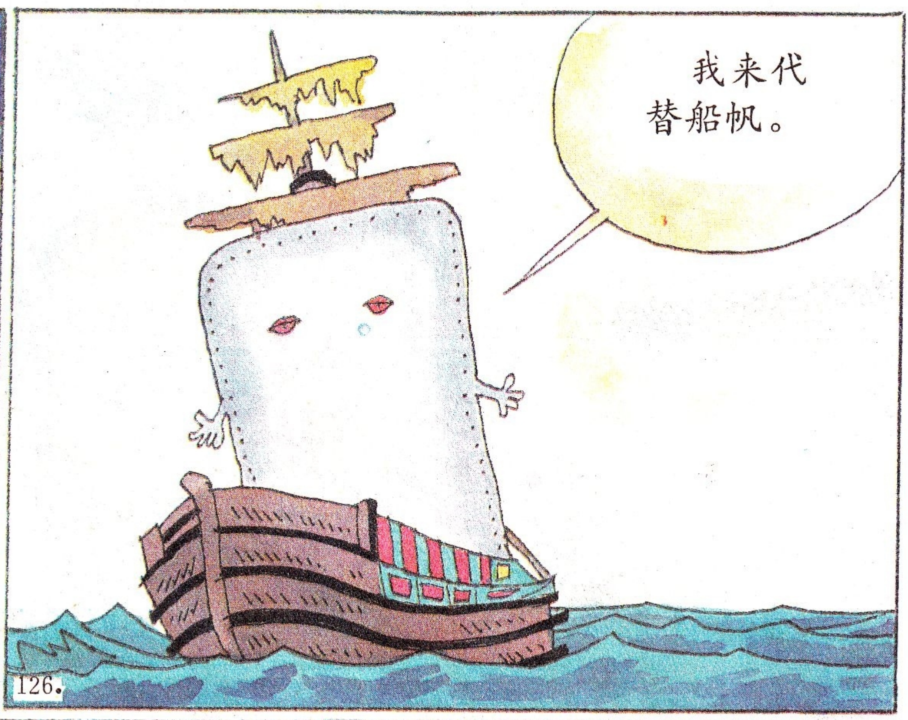

对，吃掉他。
肚子饿了，把他吃了吧！
113.


请别这样，再等一等……
114.


啊，找到了！
这就是宝岛。
快放下小船！
这下可以大吃一顿了！
他们走了，赶快拿钥匙救人去……
啊，是鼠人！
鬼太郎，你们好吗？
太好了，快升帆。
敌人乘小船到岛上去了。我们快逃！


来不及升帆了。
124.

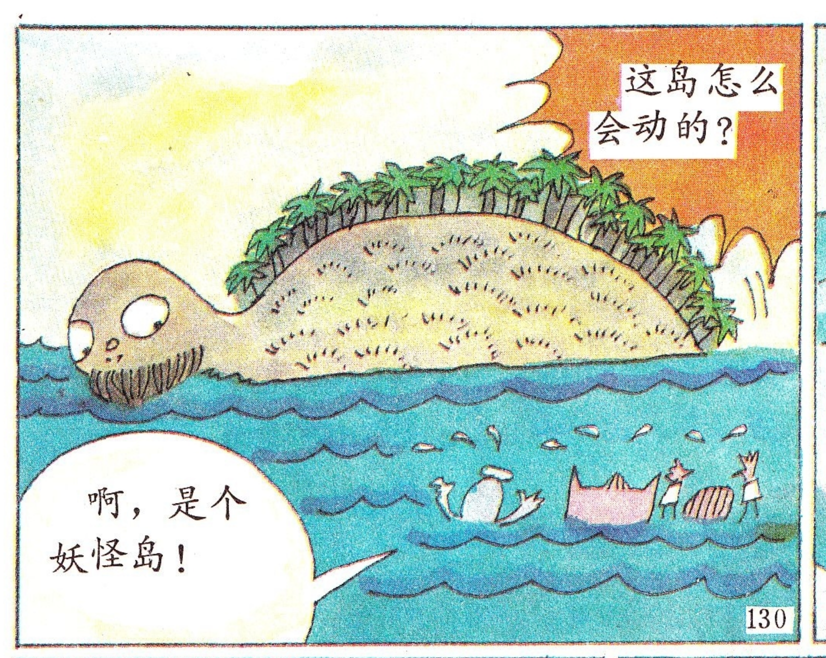

不要紧，
看我的。
一垛墙说话了。

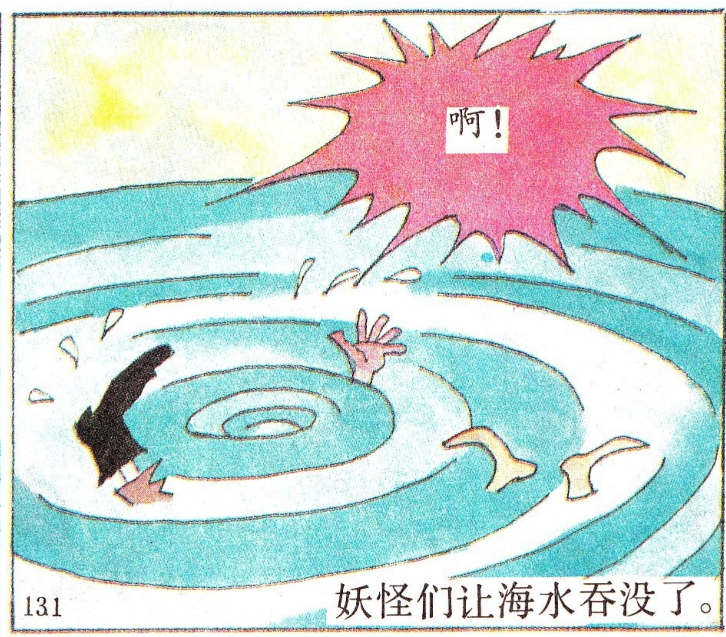

我来代
替船帆。
126.


他们升起一
面怪帆逃跑了！
咦，那是
什么？
127


啊哟！
128. 大树摇晃起来……


129. 妖怪掉进了海里。







明明是歪打正着，倒充起
好汉来了。
133.



